

நாட்டார்
வழக்காற்றியல்
கோட்பாடுகள்

தே.லூர்து



பொருளடக்கம்

நாட்டார் வழக்காற்றியல் கோட்பாடுகள்	9
1 புராணவியல் கோட்பாடுகள் - Mythological Theories	12
2 இந்தியக் கோட்பாடு - Indianist Theory அல்லது இடம்பெயர்தல் கோட்பாடு - Migrational Theory	21
3 வரலாற்று நிலவியல் கோட்பாடு - Historical - Geographical Theory	27
4 வரலாற்று மீட்டுருவாக்கக் கோட்பாடு - Historical Reconstructional Theory	31
5 கருத்துருவக் கோட்பாடு - Ideological Theory	35
6 செயல்பாட்டுக் கோட்பாடு - Functional Theory	39
7 உளப்பகுப்பாய்வுக் கோட்பாடு - Psychoanalytical Theory	47
8 அமைப்பியல் கோட்பாடு - Structural Theory	53
9 வாய்மொழி வாய்பாட்டுக் கோட்பாடு - Oral Formulaic Theory	76
10 பண்பாட்டிடை ஒப்பீட்டுக் கோட்பாடு - Cross - Cultural Theory	85
11 நாட்டார் பண்பாட்டுக் கோட்பாடு - Folk - Cultural Theory	89
12 மக்கள்திரள் பண்பாட்டுக் கோட்பாடு - Mass - Cultural Theory	92
13 அரையுலகக் கோட்பாடு - Hemispheric Theory	96
14 சூழலியல் கோட்பாடு - Contextual Theory	98
நாட்டார் வழக்காற்றியம்	102
References	117

நாட்டார் வழக்காற்றியல் கோட்பாடுகள்

நாட்டார் வழக்காற்றியல் துறையில் வழக்காறுகளைச் சேகரித்து வகைப்படுத்தி, ஆவணக் காப்பகத்தில் சேர்த்து வைக்கிறோம். நம்முடைய பரம்பரை மரபுகள் இவை என்று சொல்லிப் பாதுகாத்து வைக்கிறோம். இந்தப் பண்பாட்டு மரபுகளைப் பாதுகாத்து வைக்க வேண்டுமென்ற ஒரே நோக்கத்திற்காகப் பாதுகாத்து வைப்பது சரியன்று. சேகரிப்பு, ஆய்வுக்கு இட்டுச் செல்ல வேண்டும்.

இந்த நிலையில் ஆய்வாளர்களாகிய நாம் சில வினாக்களை எழுப்புகிறோம். நாட்டார் வழக்காறு என்றால் என்ன? நாட்டார் யார்? நாட்டார் வழக்காறுகளைப் படைப்போர் யார்? நாட்டார் வழக்காறுகள் கொண்டு கருத்துப் புலப்படுத்தம் செய்வோர் யார்? யாருக்கு எவ்வாறு கருத்துப் புலப்படுத்தம் செய்கின்றன? நாட்டார் வழக்காறுகள் எவ்வாறு தோற்றம் பெறுகின்றன? ஏன் தோன்று கின்றன? அவை எவ்வாறு பரப்பப்படுகின்றன? அவை ஓரிடத்தில் தோன்றி பல்வேறிடங்களுக்குப் பரவுகின்றனவா? அல்லது பல்வேறிடங்களில் அவை தோன்றுகின்றனவா? நாட்டார் வழக்காறு களின் அமைப்புகள் யாவை? அவற்றின் செயல்பாடுகள் யாவை. அவற்றின் அர்த்தம் யாது? உலக முழுவதும் நாட்டார் வழக்காறுகள் ஒரே மாதிரியாக உள்ளனவா? அல்லது அவை வட்டாரத்துக்கு வட்டாரம், மொழிக்கு மொழி, பண்பாட்டுக்குப் பண்பாடு வேறுபடுகின்றனவா? இத்தகைய வினாக்களுக்கான விடைகளும், தேடல்களும் பல்வேறு காலகட்டங்களில் பல்வேறு கோட்பாடுகளின் உருவாக்கத்திற்குக் காரணமாக அமைந்தன.

இந்தக் கோட்பாடுகள் எல்லாம் நாட்டார் வழக்காறுகளின் இயல்புகள், செயல்பாடுகள், பொருண்மைகள், பனுவல், சூழல், நிகழ்த்துதல்கள், நிகழ்த்துனர்கள், கேட்போர், பார்வையாளர், பண்பாடுகள் போன்ற எல்லாவற்றையும் அறிய அடிப்படையாக அமைந்தன. ஆதலின் நாட்டார் வழக்காறுகளைக் கோட்பாட்டிப் படையில் புரிந்துகொள்ளுதல் நலம் பயக்கும். வட்டார, மாநில, தேசிய, உலக அளவில் நாட்டார் வழக்காறுகளைப் புரிந்துகொள்ளக் கோட்பாடுகள் உறுதுணையாக அமையும். ஆதலின் உலக அறிஞர் பலர் உருவாக்கிக் கடந்த பல ஆண்டுகளாக வளர்த்துள்ள

கோட்பாடுகளை அறியாது ஆய்வு செய்தல் திரம்பிய நூலறிவுவற்றிக் கோட்பாடுகொள்வதாகும்.

நாட்டார் வழக்காற்றியல் அனைத்துலகக் கல்விப் புலமாகும் (international discipline). ஆனால் இன்று நாம் படிக்கும் பல கோட்பாடுகள் மேலை நாட்டறிஞரால் உருவாக்கப்பட்டவை. இன்றைய அனைத்துலக நாட்டார் வழக்காற்றியல் அனைத்துலக நாட்டார் வழக்காற்றியலன்று. மேலை நாட்டு நாட்டார் வழக்காற்றியல் மட்டுமேயாகும். ஆப்பிரிக்கா, இந்தியா, தென்கிழக்கு ஆசியா போன்ற மூன்றாம் உலகநாடுகளின் நாட்டார் வழக்காறுகள் அவ்வந்த நாட்டு அறிஞர்களால் அறிவியல் முறையில் படிக்கப்படும்போது அனைத்துலக நாட்டார் வழக்காற்றியல் உருவாகும்.

நாட்டார் வழக்காற்றியல் கல்வி இருவகைப்படும். ஒன்று நாட்டார் வழக்காறுகளை அடையாளம் காணுதல் (identification); மற்றொன்று அவற்றை விளக்குதல் (interpretation). இதற்குத் துணையாகப் பல்வேறு அடைவுகளும், ஆய்வடங்கல்களும் உருவாக்கப்பட்டன. எனினும் அவை அடையாளம் காண உறுதுணை புரிந்தன; விளக்கமளிக்கப் பயன்படவில்லை.

நாட்டார் வழக்காறுகளை விளக்குதற்குக் கோட்பாடுகளை அடிப்படையாக மேலை நாட்டு அறிஞர் பல கோட்பாடுகளைப் பல காலகட்டங்களில் உருவாக்கியுள்ளனர். அக்கோட்பாடுகளைப் பண்பாடுகளுக்கிடையே பயன்படுத்திச் சோதனை செய்யும் போதுதான் அவற்றின் பொருத்தமோ பொருத்தமின்மையோ தெளிவாகும். அது உலகளாவிய முறையில் பயன்படுத்துதற்குரியது என்பதும், ஒரு பண்பாட்டு வட்டாரத்திற்கு மட்டுமே உரியது என்பதும் பட்டறிவு ரீதியாகச் சோதனை செய்து பார்க்கும்போதே தெளிவடையும். ஒரு கோட்பாட்டின் தோல்வி மற்றொரு கோட்பாட்டிற்கு அடிப்படையாகலாம். உண்மையான தரவுகளையும், நேர்மையான ஆய்வையும் ஆழ்ந்த நுட்பமான பார்வையையும் கொண்டு பண்பாடுகளுக்கிடையே பொருத்திப் பார்க்கும்போதுதான் ஒரு கோட்பாட்டின் வெற்றி புலப்படும். ஆய்வு அடிப்படையிலான நெடியதொரு விவாதமே ஒரு கோட்பாட்டைத் திருத்தி மாற்றி அமைப்பதற்கும், ஒதுக்கித் தள்ளுதற்கும், புதிய கோட்பாட்டை உருவாக்குதற்கும் உதவும்.

இன்று வழக்காற்றொன்றை விளக்குதற்குப் பல கோட்பாடுகள் பயன்படுகின்றன. இதற்கு நல்ல சான்றாக டண்டிஸின் இரு கட்டுரைகளைக் குறிப்பிடலாம். வரலாற்று நிலவியல், அமைப்பியல், உள் பகுப்பாய்வு போன்றவற்றைப் பயன்படுத்தி அவர் விளக்கமளிக்கிறார் (1990). ஆதலின் மேலை நாட்டார் கோட்பாடுகளை அறிந்து கொள்ள

வேண்டும். பகுதி நேர நாட்டார் வழக்காற்றியலர் சிலர், அல்லது பணுவல்சார் நாட்டார் வழக்காற்றியலர் சிலர் 'நாட்டகக் கோட்பாடுகளை' (indigenous theories) உருவாக்க வேண்டுமென்று கருத்தரங்குகளில் வாய்கிழியச் சொல்லித் திரிவதும், அதனைத் தொடர்ந்து முழுநேர ஆய்வில் ஈடுபடாததும் வருத்தத்திற்குரியது.

இந்திய நாட்டார் வழக்காற்றியலில் கோட்பாடுகளின் நிலை குறித்து ஐவகர்களால் ஹண்டு குறிப்பிடுவது கவனத்திற்குரியது: "கோட்பாட்டு நாட்டார் வழக்காற்றியலைப் பொறுத்தவரை இந்திய நாட்டார் வழக்காற்றியல் ஆய்வில் எந்தவிதமான முக்கிய வழித் தடமும் கண்டுபிடிக்கப்படவில்லை என்பதே உண்மை. தற்போது நமக்குக் கிடைக்கக்கூடிய கோட்பாடுகள் மேற்கத்தியத் தரவுகளைக் கொண்டு மேலை அறிஞரால் வகுத்தமைக்கப்பட்டவை என்பதை அறிந்து அவற்றை ஏற்று, எந்த அளவு வேண்டுமோ அந்தளவு எச்சரிக்கையாகப் பயன்படுத்துவதைத் தவிர வேறு வழியில்லை என்பதை ஏற்றுக்கொள்ளத்தான் வேண்டும். இக்கோட்பாடுகளை ஒட்டுமொத்தமாகப் புறக்கணித்து விடுவதைப் போன்று கண்மூடித் தனமாக ஏற்றுக்கொள்வதும் தவறாகும்" (1989: 65-66).

தமிழ்நாட்டார் வழக்காற்றியல் புலத்தில் 1970ஆம் ஆண்டிற்குப் பின்னர் ஒரு பேரார்வம் பொங்கிப் பரவியது. நாட்டார் வழக்காறுகளைச் சேகரிப்பதிலும், சேகரித்து ஆய்வு செய்வதிலும் இன்று பலர் ஈடுபட்டுள்ளனர். பல்கலைக்கழகங்கள் நாட்டார் வழக்காற்றியலைத் தமிழ் இளங்கலை, முதுகலை வகுப்பினைக்கு விருப்பப் பாடமாக வைத்துள்ளன. ஆய்வு மாணவர் பலர், தம் எம்.லிட், எம்.ஃபில், பி.எச்.டி. பட்டங்களுக்கு நாட்டார் வழக்காறுகளை ஆய்வுப் பொருளாக எடுத்துக் கொண்டுள்ளனர். ஆய்வாளருக்காக நாட்டார் வழக்காற்றியல் கோட்பாடுகள் இங்கு அறிமுகம் செய்யப்படுகின்றன. இக்கோட்பாடுகள் பற்றிய மேலும் விரிவான ஒரு நூல் தேவை.

நாட்டார் வழக்காற்றியல் கோட்பாட்டு நோக்குகள் பற்றிய வகைப்படுத்தல் நாட்டார் வழக்காற்றியல் பற்றிய ஆய்வுகளைப் புலப்படுத்தும். சில கோட்பாடுகள், மற்றவற்றைவிட மிகப் புதுமையானவை என்றாலும் எந்தவொரு கோட்பாடும் நாட்டார் வழக்காற்றியல் புலத்தைத் தனக்கேயுரியது என்று உரிமை கொண்டாடவியலாது. எந்தவொரு நாட்டார் வழக்காற்றியலனும் தன்னுடைய ஆய்வை ஒரேயொரு கோட்பாட்டு அணுகுமுறைக்குள் அடக்கிக்கொள்ளவில்லை. மேலும் நாட்டார் வழக்காற்றியலரால் பயன்படுத்தப்பட்ட எந்தவொரு கோட்பாடும் நாட்டார் வழக்காற்றியலுக்கு மட்டுமே உரியதன்று. மானிடவியல், சமூகவியல், மொழியியல், இலக்கியத் திறனாய்வு, உளவியல், வரலாறு போன்ற பல்வேறு துறைகளின் கோட்பாட்டு வளர்ச்சியுடன் பின்னிப் பிணைந்தது.

புராணவியல் கோட்பாடுகள் - Mythological Theories

நாட்டார் வழக்காற்றியைத் தனித்துவமாகக் கருதி அதனை வளக்க வழங்கிய இடேன் விஸ்கென்ட் கிரிம் (Wilhelm Grimm) என்பவர் ஊர்க்கு (Juch Gern) என்ற தெர்மானியச் சகோதரர் ஆய்வு செய்த கிரிம் (Jacob Grimm) என்ற தெர்மானியச் சகோதரர் ஆய்வு செய்திருக்கும் நாட்டார் வழக்காற்றியின் தன்மைப் பற்றியாகக் குறிப்பிட்டு, நாட்டார் வழக்காற்றியை முறையாகத் தொகுக்கும், பாட்டார் நாட்டார் வழக்காற்றியை இவர்கள் முறைப்படுத்தி அதன் பற்றித் தனித்தனியாக ஆய்வு செய்து இவர்கள் முறைப்படுத்தி இவர்கள் வாயிலாகப் புராணவியல் ஆய்வாளர் ஆவர். இவர்கள் தொகுக்கப்பட்ட 'கிரிம்ஸின் தேவதைக் கதைகள்' (Grimm's Fairy Tales) என்பதில் தாம் தொகுக்க கதைகளின் முதல் தொகுதியை 1812இல், இரண்டாம் தொகுதியை 1815இல் வெளியிட்டனர். அவர்கள் வெளியிட்ட நாட்டார் கதைகள் பற்றித் தொகுக்கப்பட்ட நாட்டார் கதைகள் பற்றித் தனித்தனியாகக் கதைகள் திரோப்பியையை அளித்தார் ஜேக்கப் கிரிம் 'Deutsche Mythologie' (1835) என்ற தம் நூலில் நாட்டார் வழக்காற்றியை ஆரம்பிப்பது அடிப்படையில் ஆரம்பித்து வழிவகுத்தார். 1819இல் விஸ்கென்ட் கிரிம் தம் நூலில் இவ்வாறு பதிப்பில் 'நாட்டார் கதைகளில் இவ்வடிவம்' என்ற கட்டுரைகளை வெளியிட்டார். 1872இல் நாட்டார் கதைகளை ஒப்பிட்டு ஆய்வு செய்து குறித்து ஒரு தொகுப்பை முடித்து வெளியிட்டார்.

விஸ்கென்ட் கிரிம்மும், ஜேக்கப் கிரிம்மும் தெர்மானிய மொழியை ஆரம்பித்து செய்தியே முக்கியமான ஆரம்பித்துக் கொண்டிருந்தனர். நாட்டார் வழக்காற்றுகளில்பீது அவர்கள் மொழிக்கு அடுத்தபடியாக ஆர்வமே கொண்டிருந்தனர். தெர்மான் மொழியையும் அதன் விளைமொழிகளையும் பற்றியவரான குறித்து ஆரம்பித்துப்போது ஜேக்கப் கிரிம், ஒப்பிட்டு முறைமைப் பண்படுத்தினார் அவர் அதே அணுகுமுறையை தெர்மானிய நாட்டார் கதைகளுக்கும், எடுத்துரைக்கப்படும் வழக்காறு களுக்கும் பயன்படுத்தினார். "தெர்மானிய மொழியின் பல்வேறு விளை மொழிகளிலும் காணப்படும் சொற்கள், ஒலிகள், வடிவங்கள்

பொன்றவற்றில் ஒப்பும், தெர்மானிய மொழித் தாட்டுமொழி ஒன்றிற்ற நமைய இடேன் செல்லுமென்றால், உறவுடைய வரிசை காண ஏனைய மொழிகளிலும் அதனைக் கூறும் இந்நொ தமையின் மூலம் மொழி ஒன்றிற்ற நமைய இடேன் செல்லும்." இந் ஒப்பைக் முடிவொன்று காண்கும்போது நாட்டார் வழக்காற்றியில் துறவிடும் ஒரு தன்மையான கருவிகள் மூலம் காண்கும் தன்மையாகக் கருதித் தெர்மானிய மொழி ஆரம்பித்து

தெர்மானியப் புராணக்கதைகளை குழுவாற்றும் மீள்கையின் மூலம் தெர்மானிய புராணக்கதைகளை அளிக்கும் ஆரம்பித்து மூலம் தெர்மானிய புராணக்கதைகளை அளிக்கும் இவர்கள் முடிவாகக் கருதித் தெர்மானிய மொழித் தாட்டுமொழி ஒன்றிற்ற நமைய இடேன் செல்லும்." இந் ஒப்பைக் முடிவொன்று காண்கும்போது நாட்டார் வழக்காற்றியில் துறவிடும் ஒரு தன்மையான கருவிகள் மூலம் காண்கும் தன்மையாகக் கருதித் தெர்மானிய மொழி ஆரம்பித்து

கிரிம் சகோதரர்களின் நாட்டார் வழக்காற்றியல் கோட்பாடுகள் அடிப்படையில் (mythology) அவர்கள் தாக்கு முக்கியக் கருத்துகளை முன்வைத்தனர். அவற்றில் இரு கருத்துகள் மதிப்பிழந்து விட்டன மேலும் இரு கருத்துகள் சில வரம்புகளையோடு ஒத்துக் கொள்ளப்படுகின்றன. பல இந்நொ தமையின் மூலம் மொழி ஒன்றிற்ற நமைய இடேன் செல்லும்." இந் ஒப்பைக் முடிவொன்று காண்கும்போது நாட்டார் வழக்காற்றியில் துறவிடும் ஒரு தன்மையான கருவிகள் மூலம் காண்கும் தன்மையாகக் கருதித் தெர்மானிய மொழி ஆரம்பித்து

இவ்வாறுதான் நாட்டார் கதைகளைக் கொண்டு (folktales) புராணக்கதைகளில் (myths) சிதைய வழங்குகின்றன. புராணக்



புராணம் அமைந்தது...

கதைகளும் (பரிந்துரைக்கப்பட்டவை) இவற்றைப் பற்றித் தெரிவிப்பது உபயோககரமானதாகும். இவற்றின் வடிவம் கருவிகளில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன.

எனினும் கிரேக்கர்களின் மூல மூலம் இரு கோவைகளைக் கவனிப்பது உபயோககரமானதாகும். இவைகள் பல்வேறு வகையான கோவைகளை உள்ளடக்கியிருக்கின்றன. அவைகள் ஒன்றுக்கு ஒன்று காலப்பகுதிகளில் இவற்றுக்கு உட்பட்டவாகக் கருதப்படுகின்றன. அவைகளையும் பொதுவாகக் கருதுவதற்குக் கிரேக்கர்களின் மூல மூலம் கவனிப்பது உபயோககரமானதாகும். இவற்றுக்கிடையே உள்ள வேறுபாட்டைக் கவனிப்பது உபயோககரமானதாகும். இவற்றுக்கிடையே உள்ள வேறுபாட்டைக் கவனிப்பது உபயோககரமானதாகும்.

நாட்டின் கதைகளும் பல்வேறுபட்ட ஒளி-தனித்துவம் வாய்ந்தவை பற்றித் தெரிவிப்பது உபயோககரமானதாகும். நாட்டின் கதைகளும் பல்வேறுபட்ட ஒளி-தனித்துவம் வாய்ந்தவை பற்றித் தெரிவிப்பது உபயோககரமானதாகும்.

கிரேக்கர்களின் மூல மூலம் புராணக் கதைகளும் ஒழுங்கு வாய்ந்தவை பற்றித் தெரிவிப்பது உபயோககரமானதாகும். கிரேக்கர்களின் மூல மூலம் புராணக் கதைகளும் ஒழுங்கு வாய்ந்தவை பற்றித் தெரிவிப்பது உபயோககரமானதாகும்.

அடாமின் கும் (1812-1881), கிரேக்கர்களின் மூல மூலம் புராணக் கதைகளும் ஒழுங்கு வாய்ந்தவை பற்றித் தெரிவிப்பது உபயோககரமானதாகும். அடாமின் கும் (1812-1881), கிரேக்கர்களின் மூல மூலம் புராணக் கதைகளும் ஒழுங்கு வாய்ந்தவை பற்றித் தெரிவிப்பது உபயோககரமானதாகும்.

பெரிய தலை...

பொருள் - பரந்த அளவுக்கு இருப்பவருக்குப் பரிசைப் பங்கு வாரும்.

தம் பற்றாமை காரணமாக புராணக் கதைகளின் வளர்ச்சியின் (The Stages in the Development of Myth) - உபயோககரமானதாகும். அவர் எழுதினார். மெய்யில் உண்மையானதல்ல. புராணக் கதைகளின் வளர்ச்சியின் (The Stages in the Development of Myth) - உபயோககரமானதாகும். அவர் எழுதினார். மெய்யில் உண்மையானதல்ல.

புராணக் கதைகளின் வளர்ச்சியின் (The Stages in the Development of Myth) - உபயோககரமானதாகும். அவர் எழுதினார். மெய்யில் உண்மையானதல்ல. புராணக் கதைகளின் வளர்ச்சியின் (The Stages in the Development of Myth) - உபயோககரமானதாகும். அவர் எழுதினார். மெய்யில் உண்மையானதல்ல.

பழங்காலத்தைப் பற்றித் தெரிவிப்பது உபயோககரமானதாகும். புராணக் கதைகளின் வளர்ச்சியின் (The Stages in the Development of Myth) - உபயோககரமானதாகும். அவர் எழுதினார். மெய்யில் உண்மையானதல்ல.

இக்கால வேறுபாடுகளும், சிவமயம் தன்மைகளும்
என்பவற்றையெல்லாம் கருத்துகளில் பெரும்பகுதியாக
என்பதில் இதுகாலமேல் என்பது மாக்ஷியர்களின் கருத்து
பொழிவில் நோக்கி காலமாகச் சொற்களின் மூலப்பொருள்
பற்றி இவ்வாறு நினைவுகூரத் தீர்மானம் கருத்தாகக் கண்ட
உருவம் அவ்வாறானவர்களிடம் உள்ளவர்கள் ஆவர்.

புராணக் கருவாக்கப்பட்ட மூலக்ருதித்து மாக்ஷியர்கள்
குறிப்பில் நான் சற்று ஒத்தினைவு காண்போம். இப்பகுதியை
குறித்து என் தந்தையார் 'Mythology' என்ற நூலில் அடிக்கடி
குறிப்பிடுவார்.

புராணக் கருவாக்கப்பட்ட காலக்ருதித்து மாக்ஷியர்கள்
பெரும்பகுதி குறிப்பிட்டார் என்று காண்போம். 'விஷயம்
குறிப்பிட்டுக் கொடுத்தது' என்ற சொற்களின் மூலப்பொருள்
ஒன்று மீண்டும் ஒன்றும் மீண்டும் மீண்டும் குறிப்பிட்ட சொல்
கொள்வோம். ஒன்றும் ஒன்று என்பதைக் குறிப்பிட்ட சொல்
கொண்ட சொற்களின் மூலப்பொருள் - helios என்பதை ஆரிய
குறிப்பு வடிவம் என்று மோதல் காண்போம். மீண்டும் ஒன்று
என்பதைக் குறிப்பிட்ட சொல் என்பதற்குச் சொல்லாகிய அகலா
அல்லது தகலா (தீபம் - தகலா என்பதை ஆரிய குறிப்பு வடிவம்
என்போம். கதிரினால் என்பதை ஒத்த ஒரு சொல், அப்பல்லோ
என்ற குறிப்பிட்டுக் கொடுத்த மாக்ஷியர்களிடம் காண்க. கட்டிவரும்
மூலப்பொருள் - து என்று காண்போம். 'என்றும் ஒன்று'
என்பதைக் குறிப்பிட்ட சொல், அகலா. அல்லது தகலா போன்ற
சொற்களின் மூலப்பொருள் (daphne) என்று மாக்ஷியர்கள் குறிப்பிட்டு
என்றும் காண்போம். எவ்வாறுக்கும் நன்கு தெரிந்த ஒரு மரம்,
என்தம் மீட்டிங்கு கடிவ காணத்தாம் 'டாப்லிவோ' என்று பெண்
கொண்டிருந்தவரும் கருதினோம்.

இவ்வாற்றுகள் எல்லாம் நினைந்து, அதன்மீது மறந்து
போய்க் கிடக்கின்ற தம்முடைய பொழியில் சிந்தனைப்
பெய்க்கப்பட்ட (expression) காண்கிறார்கள். அப்பல்லோ
டாப்லிவோயின் மீள்தொடர்கிறார். அப்பல்லோ என்பது
ஆல்பஸ் மொன் என்றும் டாப்லிவோ பெண்மான் என்றும் அவர்கள்
கண்டுபிடிக்கிறார்கள். அதே மூலையில் அப்பல்லோ என்பதைக்
காதலிக்கும் இளம்புகழன் என்றும் அவன் அழகுரிக்க, தீய
கற்பனை அணங்கு டாப்லிவோயின் மீள்தொடர்கிறார் என்றும்,
டாப்லிவோ அவளால் மீள்தொடரப்படுதலினாலும் தப்பியோடி
மரமாக மரமும் அதே பெயரைக் கொண்டிருப்பதால்
மாக்ஷியர்கள் என்ற மூலக்ருதித்து கருதினோம்.

"இது என்னுடைய பெண்மான் கருதினது", என்கிறார்

மாக்ஷியர்கள். இந்த மூலையில் பொழியில் நினைவுகளிலிருந்து
அவர் புராணத்தை விளக்கிறார்.

மேற்கண்ட சொற்களிலிருந்து இவ்வகை வரலாற்றை ஒரு
பொருள்மையம் மீள்கின்ற மாக்ஷியர்கள் என்பது பெய்க்கப்பட்ட
குறிப்பாகப் பார்ப்போம். அதே உருவியல் மாக்ஷியர்கள் அதே
பொல் பொழியில் சொற்பொருள் ஆய்வித்துப் பொருள்மையம்
மீள்கின்றனர். இவ்வாறானவர்கள் உருவத்தின் காரணக்கருவிகள்
என்பதும் ஒரு பொருள்மையம் மீள்கின்றனர்.

மீள்கீழ் நினைவு வரலாற்றின் காலக்ருதித்து பற்றிய மாக்ஷிய
மூலையில் கருவாக்கப்பட்ட காலக்ருதித்து, மாக்ஷியர் நினைவு
பொழி ஆய்விக்கும் வரலாற்றில் சிறுவரும் காண்க. கருவியல்
குறித்துத் தம் சொல்பாட்டில் அவர் விளக்கியுள்ளார். முதல்
காலக்ருதித்து கருதினவரது மீள்கீழ் சொற்கள் உருவாகிய
காலமும் பொழியில் இவ்வகை வடிவங்கள் உருவாகிய காலமும்
கேள்வது. இவ்வாறான காலக்ருதித்து இவ்வகையின் கருதித்து
பொழியில் அப்பல்லோ குறிப்புகள் உருவாகிய காலக்ருதித்து -
ஆரிய பெய்க்கிய தருகிய பொழியின் மூலப்பொருள் காண்க. தம்
புராணமீது கருதித்து புராணக்கதைகளின் உருவாக்கம்;
காதலாகிய காலக்ருதித்து பெருமையின்மை பற்றியது (மூலப்
பொழியின் மூலப்பொருள் உருவாக்கம். இவ்வாறு மாக்ஷியர் சிறுவரும்
மூலப்பொருள்மையம் வரலாற்று காட்டுகின்ற மாக்ஷியர்கள் மாக்ஷியர்
பெய்க்கிய மீள்கீழில் புராணக்கதைகள் உருவாக்கத்தைப் பற்றிய
காலக்ருதித்துக் கொண்டு செல்கிறார் அவர். தொல்பொருள்மையம்
மீள்கீழ் காலக்ருதித்து மூலப்பொருள்மையம் கருதித்து - ஒன்றும்
என்றும் என்றும், மூலப்பொருள் தெளிவாகப் புரிந்துகொண்டபின்
என்றும், அடுத்த தெளிவான மூலக் கருவாக்கங்கள் இருக்கின்றன.
அவ்வாறு தொல்பொருள் மீள்கீழில், இவ்வகை கருவியல்மையம் குறித்துப்
புராணக்கதை வடிவம் தெளிவற்ற மக்களால் விளக்கக்கூடிய
உருவாக்கியால் என்றும் காட்டுகிறார். மாக்ஷியர்களின் இத்தகைய
கருத்துகள் கருவியல்மையம் மீள்கீழில் காண்கப்பட்டன.

புராணக்கதை உருவாக்கத்திற்கு 'மொழியில் நோய்' என்ற
நினைவுதான் காரணம் என்ற மூலையில் கருவியல் மாக்ஷியர்
விளக்கம். அதாவது அதே மூலையில் ஒரு பொழியின் வரலாற்றில் ஒர்
உருவியல்மையம் பொருள்மையம், தவறாகிய அடிக்கடி புரிந்துகொள்ளப்
பட்டிருப்பின், பொருள்மையம் ஆட்டெவராக மாற்றப்பட்டிருக்கிற
தரப்பட்டிருப்பின், ஒரு பொருள்மையம் பணிக் விளக்கங்கள்
அளிக்கப்பட்டிருப்பின், ஒரு பொருள்மையம் குறிக்கப் பணிக் கொடுக்க
பணிக் குறித்துப்பட்டிருப்பின், அதனால் பழமையக் கதைகளும்,
விந்தையான கதைகளும் உருவாக்கப்பட்டிருக்கலாம்; இன்றும்
உருவாக்கப்பட்டவாம். ஆனால் எல்லாப் புராணக்கதைகளின்

தேவனாபுரி கோட்டையில் நேடுதலை இயற்றுவாரும் ஏற்கனவே கோட்பாடுகள்
இக் கோட்பாடு ஆதிமொழிப் பேர்ந்து மாக்ஷிமுல்குக்
இவ்வாறு திசுவுக் என்றியைக்க நுதுவிய எய்வயக்குள் புறமல்
காத்தலை அடக்கினர். ஆனால் கோட்பாட்டை அறிஞர்கள் கோட்பாடு
மாக்ஷிமுல்குக் அறிந்து வானியல் (etymological) நிகழ்வுகளுக்குள்
அடக்கியவை அவர் அறிந்து 'சூரியன்', சூரியனில் செவ்வகல்
என்ற நிகழ்வுகளுக்குள் அடக்கியதால் அவரின் கோட்பாடு சூரியன்
(solar mythology) எனப்பட்டது மாக்ஷிமுல்குயின்
காலத்திலே ஆன்சூயஸ் அவருடைய கருத்தைக் கடுமையாக
எதிர்த்தார். விவ்ருதயம் மக்தமார் (1831-1880) முதலிய சூன்
மக்தமார், கிரிஸ் கோன்ரோமார் (19ம் நூற்றி ஆர்வசெவ்வகல்
மொக்ஷிமுல்குக் ஆனால் சூன் ஆர்வசெவ்வகல் சூன்ரொடுகலை
எதிர்த்தமொல் அவர் ஆர்கோட்பாட்டைக் கவனி' டிவிட்டார்.

2

இந்தியக் கோட்பாடு - Indianist Theory
அய்வது
இடம்பெயர்தல் கோட்பாடு
- Migrational Theory

19 ஆம் நூற்றாண்டில் நடுவில் ஆரியக் கோட்பாடு நீர்த்து நிலைக்கக்
கர்ப்புதல் என்று நாட்டார் வழக்காற்றியவர் கருதினர். ஆரிய
மயமாநாற்று வடிவங்கள் திரோப்பிய நாடுகளில் கனிவான காலவு
கிடைக்கத் தொடங்கியதோடு மட்டும் பல தேவதைக் கதைகளில்
பாரதத் தலைத்த அமைப்பும் புலப்பட்டது. பழங்கால இந்திய
இலக்கியத்தில் ஆர்வம் கொண்டிருந்த ஐரோப்பிய அறிஞர் தேவ
காலப் பாடல் களினின்றும் சமயவியுத மொழியில் எடுத்தலாகப்
புலம் கண்டனர் (Bryant) இலக்கியத்தில் பகவதர் கதைகளையும்
சூர்வகதைகளும் திருப்பினர். அதன் உடனடி விளைவாகப் பலருக்கும்
தெரிந்த ஐரோப்பிய தேவதைக் கதைகள் பல இந்தியத் தொகுப்பு
களில் இருப்பது கண்டுபிடிக்கப்பட்டது. தேவதைக் கதைகள்
இந்தியாவில் தோன்றி ஐரோப்பாவிற்கு இடம்பெயர்ந்தன என்ற
கோட்பாட்டைத் தியோடோர் பென்சீயி (Theodore Benley)
முன்மொழிந்திருந்த இந்த உண்மை இடமளித்தன. அவர் 1859 இல்
இக்கோட்பாட்டை முன்மொழிந்தார்.

தியோடோர் பென்சீயி (1829-1880) ஜெர்மனியில் இந்தியியல்
பள்ளியைச் சார்ந்தவர் (Indologist). நாட்டார் வழக்காறுகளில்
பொருண்மை பற்றிய இடர்ப்பாட்டில் சிக்கிக்கொள்ளாது மிகத்
திறமையாக பென்சீயி ஒதுங்கிக்கொண்டார். வழக்காறுகள்
கண்டுபிடிப்பாறுதல், இடம்பெயர்தல் என்ற பிரச்சினைகளில் அவர்
தம் கவனத்தைத் திருப்பினார். பிற்காலத்தில் பின்பற்றப்பட்ட ஒரு
தீவிரமான ஆர்வப்பொக்கிற்று பென்சீயி முன்காலமாக அமைந்தார்.
இந்தப் போக்குத் தற்காலத்துத் தோன்றிய சீனர் மொழியியல்
பொக்குக்குச் சமமாக அமைந்தது தந்தையமொழியியல் பொக்குக்குச்
சமமான ஒரு போக்கு தத்துவார்த்த ரீதியிலும் ஆர்வசெவ்வகல்
நாட்டார் வழக்காற்றியவர்களால் பின்பர் மெதுவாகத் தழுவிக்க

கொண்டப்பட்டது. மாக்ஸ்மூல்வர், நாட்டார் வழக்காறுகளில் பொருண்மை பற்றிய தேடலில் ஈடுபட்டார். பென்ஸீயி அதனை ஒதுக்கியிருந்த தோற்றம் (origin), மூலவடிவம் (proto-form) போன்ற வற்றின் பரவல் என்பதில் கவனம் செலுத்தினார். இது பழங்கால மொழியியல் (philologists) மிகப்பற்றிய போக்காகும். இவரை 'நாட்டார் கதைகளின் விளக்கம் பற்றிய வரலாற்று ஒப்பாய்வு அணுகுமுறையில் தந்தை' என்பர்.

பென்ஸீயி பஞ்சதந்திரக் கதைகளை ஜெர்மன் மொழியில் மொழிபெயர்த்தார். மீள்வாங்குதல் (borrowing) பற்றிய பழைய கோட்பாடு ஒன்றை உருவாக்கினார். பஞ்சதந்திர மொழி பெயர்ப்பு அளவில் முன்னுரையில் சமஸ்கிருதக் கதைகளுக்கும் ஐரோப்பியக் கதைகளுக்கும் இடையே முக்கியமான ஒற்றுமைகள் காணப்படுவதைக் குறிப்பிட்டார். மக்ஸ்மூல்வர் இவ்வாறு மட்டும்தான் ஒப்புமைகள் காணப்படுகின்றன என்பது பொருந்தாது என்றார். பென்ஸீயி மாக்ஸ்மூல்வரும் அவரைப் பின்பற்றியோரும் இளைந்தொடர்பால் மட்டுமே ஒப்புமைகள் காணப்படுவதாகக் கருதினர். இளைத்தொடர்பால் மட்டுமல்லாது பண்பாட்டு - வரலாற்றுத் தொடர்பால் அல்லது கடன் வாங்குதலால் ஒப்புமைகள் காணப்படுவதாக பென்ஸீயி கூறினார். மக்கள் இடம்விட்டு இடம்பெயர்ந்தல், போர்கள், அலைந்து திரிந்து பயணம் செய்தல் போன்ற காரணங்களால் ஒப்புமைகள் காணப்படுவதாக பென்ஸீயி கருதினார். இதனால் இக்கோட்பாடு 'இடம்பெயர்ந்தல் கோட்பாடு' (migrational theory) என்று சொல்லப்பட்டது.

ஐரோப்பியர் தம்முடைய கவிதைப் படைப்பிற்குரிய மூலப் பொருட்களை இந்தியா என்ற களஞ்சியத்திலிருந்து எடுத்துக் கொண்டனர் என்று பென்ஸீயி கருதினார். (சோகோலாவ் 1950, 79) இந்தியாவிலிருந்து மத்தியதரைக் கடலிற்கும், தொலைதூர மேற்கு நாடுகளுக்கும், ஸ்பெயினிலுக்கும், கிரேக்கத் தீவுகளுக்கும், இறுதியாக ஐரோப்பாவிற்கும் கதைகள் பயணம் செய்த வரலாற்றையும் வழிகளையும் அவர் ஆய்வுசெய்தார். ஊடுருவிப் பரவுதலை (diffusion) அடிப்படையாகக் கொண்ட பென்ஸீயியின் இடம் பெயர்ந்தல் கோட்பாடு, 19 ஆம் நூற்றாண்டின் பிற்பகுதியிலும் 20 ஆம் நூற்றாண்டின் தொடக்கத்திலும் நாட்டார் வழக்காற்றியல் துறையில் செல்வாக்குப் பெற்றிருந்தது.

புராணவியலின் தோற்றம் வேதங்களினின்றும் தொடங்குகிறது என்ற மாக்ஸ்மூல்வரின் கருதுகோளில் ஐயம் கொண்டார் பென்ஸீயி. வேதங்களைச் சான்றுகளாகக் கொண்டு ஆய்வுசெய்தலைவிட ஐரோப்பாவில் பரவலாகக் காணப்படும் கதையாடல்களுக்குரிய மூல முதன்மைச் சான்றுகளாகப் பஞ்சதந்திரக் கதைகளின் ஜெர்மன் மொழிபெயர்ப்பிற்கு எழுதிய முன்னுரையில், இந்தியக் கதைகள்

மேலை இலக்கியங்களில் வந்து இடம் பெற்றதாக வழிகளை எல்லாம் அவர் தேடுகிறார். பஞ்சதந்திரக் கதைகள் பலவற்றின் மூலத்தைப் பற்றி சமய நிறிக்கதைகளில் தேடிய பென்ஸீயி, இந்தக் கதைகள் இந்தியாவில் தோன்றியிருக்க வேண்டும்; ஏனென்றால் ஜாதகக் கதைகளில் காணப்படுவது போன்ற உவமைக் கதைகள், அறநெறிக்கதைகளுக்கு அவர்கள் பழக்கப்பட்டவர்கள் என்கிறார்.

பென்ஸீயி ஒரு நாட்டார் வழக்காற்றியலவரல்லர். தமக்குக் கிடைத்த இந்திய அல்லது ஐரோப்பியத் திரிபு வடிவங்களை (variants) நுட்பமான ஆய்வுக்கு உட்படுத்த வேண்டும் என்று அவர் நினைக்க வில்லை. அதனால் அவருடைய ஆய்வு அறிவியல் அடிப்படையில் அமையாது, உள்ளூர்வாடி அடிப்படையில் அமைந்துவிட்டது. அண்மைக்கால ஆய்வுகளைக்கொண்டு பார்க்கும்போது அவருடைய முடிவுகள் பாதுகாப்பான ஓர் அடிப்படையில் அமையாது உண்மைக்குப் புறம்பாக அமைந்துவிட்டன. போதுமான வழக்காறுகள் அவருக்குக் கிடைக்கவில்லை என்பதே இதற்குக் காரணமாம். அவருக்குக் கிடைத்த வழக்காறுகளைக்கூட அவர் சரியான ஆய்வுக்கு உட்படுத்தவில்லை. இதற்குச் சரியான சான்று டெய்ரேசியாஸ் (Teirias) என்ற வருவதுரைக்கும் கணியலின் (sect) கதையாகும். இக்கதை இந்தியாவில் தோன்றியது என்பதற்குப் போதிய சான்றுகளிருப்பினும் அதனை அவர் நுணுக்கமாக ஆய்வு செய்யவில்லை.

டெய்ரேசியாஸ் என்பவன் ஒரு தேவதையை நிர்வாகக் கோலத்தில் கண்டான்; அதனால் அவன் குருடனாகிவிட்டான் என்று ஒரு கதை வடிவம் குறிப்பிடுகிறது. அடுத்தடுத்து அவன் பெண்ணாகவும், மீண்டும் ஆணாகவும் மாற்றப்பட்டான். அதற்குக் காரணம் இரு பாம்புகள் புணர்வதைப் பார்த்ததேயாகும். மேலும் பாலுறவில் அதிக இன்பம் பெறுவது ஆணா? பெண்ணா? என்பதுபற்றி ஜெயுனிற்ரும் ஹீராவுக்கும் இடையே எழுந்த விவாதத்தில் 'பெண்தான் அதிக இன்பம் பெறுகிறாள்' என்று டெய்ரேசியாஸ் தீர்ப்புக் கூறினான். அதனால் பணயத்தை இழந்த ஹீரா அவனைக் குருடனாகச் சபித்தாள். இருப்பினும் ஜெயுஸ் அவனை ஒரு சோதிடனாகச் சபித்தான். இருப்பினும் ஜெயுஸ் இதற்கும் மகாபாரதத்தில் வரும் ஒரு கிளைக்கதைக்கும் ஒப்புமை இருப்பதை பென்ஸீயி உணர்ந்தார்.

மகாபாரதத்தில் ஓர் அரசன் ஓர் ஆற்றில் குளித்ததால் பெண்ணாக மாற்றப்பட்டான். அவன் தன் அரசைத் தன்னுடைய நூறு மக்களுக்கும் கொடுத்துவிட்டுக் காட்டுக்குப் போகிறான். அங்கு அவன் பெண்ணாக இருந்த நிலையில் நூறு ஆண் மக்களைப் பெற்று, அவர்களுக்கு அரசரிமையில் பங்கு கேட்கத் தன் நாட்டுக்கு இட்டுச் செல்கிறான். ஆனால் இந்திரன் அவர்களிடையே பகை வித்தைக்

ஒன்றினால் மற்றொன்று தாக்கம் பெறாது தனித்துச் சுயமாகப் பல காலங்களில் தோன்றியிருக்கலாம். தற்கால நாட்டார் வழக்காற்றியல் ஆய்வில் ஏற்பட்டுள்ள எல்லாவிதமான கோட்பாட்டு வளர்ச்சிக்கும் 'பன்முகத் தோற்றம்' என்ற கருத்தாக்கமே காரணம் என்பது ஒத்துக் கொள்ளப்பட்ட ஒன்றாகும். இந்தக் கருத்தாக்கம் டைலர், லாங் என்ற ஆங்கில மானிடவியல் பள்ளியினரின் நன்கொடையாகும். இவர்கள் மாக்ஸ்முல்லர், பென்ஃபி இருவரின் அணுவியல் (atomistic) போக்கையும் தரைமட்டமாக்கினர்.

நாட்டார் வழக்காற்றியல் துறைக்கு பென்ஃபியின் பங்களிப்பு மறுக்கமுடியாத ஒன்றாகும். இது மாக்ஸ்முல்லரின் வரலாற்று மீட்டுருவாக்க ஆய்வுமுறை என்ற ஊடுருவிப்பரவல் கோட்பாட்டிற்கு இடமளித்தது. மேலும் ஸ்காண்டிநேவிய நாட்டு ஆய்வாளர்களாகிய ஃபின்னிஷ் ஆய்வாளர்களை வரலாற்று நிலவியல் கோட்பாட்டு ஆய்வில் ஈடுபட வைத்ததற்கும் காரணம் பென்ஃபியின் கருத்தாக்கமே ஆகும்.

வரலாற்று
ஆதலின்
வழக்காறு
'ஒப்பீட்டு
இம்முறை
சிக்கல்
வரலாற்று
நாட்டார்
நடந்து
ஏதேனும்
முயற்சி
பொருள்
மூடித்த
இந்த
என்று
குறிப்பி
கோட்
படை
உருவா

வாய்
குரிய
பாட்
கான
ஒரிட